HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 362

Wednesday, October 30, 2024

2:00 p.m.

JOURNAUX

No 362

Le mercredi 30 octobre 2024

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Second Part of the 2024 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Strasbourg, France, from April 15 to 19, 2024. — Sessional Paper No. 8565-441-51-18.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Third Part of the 2024 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Strasbourg, France, from June 24 to 28, 2024. — Sessional Paper No. 8565-441-51-19.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) presented the revised report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Atlantik-Brücke German-Canadian Conference, Berlin, Germany, from May 12 to 14, 2024. — Sessional Paper No. 8565-441-51-20.

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, deuxième partie de la session ordinaire de 2024 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, Strasbourg (France), du 15 au 19 avril 2024. — Document parlementaire no 8565-441-51-18.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, troisième partie de la session ordinaire de 2024 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, Strasbourg (France), du 24 au 28 juin 2024. — Document parlementaire no 8565-441-51-19.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) présente le rapport révisé de l'Association parlementaire Canada-Europe, conférence germano-canadienne Atlantik-Brücke, Berlin (Allemagne), du 12 au 14 mai 2024. — Document parlementaire no 8565-441-51-20.

Presenting Reports from Committees

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Standing Committee on International Trade, presented the 21st report of the committee, "Eliminating Forced Labour from Canadian Supply Chains". — Sessional Paper No. 8510-441-498.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 122*) was tabled.

Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the 19th report of the committee, "The Erie Lake Connector: A Project in the Best Interest of the Public?". — Sessional Paper No. 8510-441-499.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 107, 108 and 127*) was tabled.

Motions

Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), seconded by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), moved, — That the 12th report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Thursday, October 26, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 69*)

Debate arose thereon.

Tabling of Documents

By unanimous consent and pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 441-02600 concerning employment and labour;

— No. 441-02601 concerning culture and heritage;

— No. 441-02602 concerning fisheries.

Questions on the Order Paper

By unanimous consent, Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-2905, Q-2907, Q-2909, Q-2910, Q-2914, Q-2916, Q-2918, Q-2919, Q-2925, Q-2929, Q-2931, Q-2932, Q-2934 and Q-2941 on the Order Paper.

By unanimous consent and pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-2906 — Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — With regard to the National Trade Corridors Fund (NTCF): (a) under the “National Call to Address Capacity Constraints” first call for proposals in July 2017, how many projects were approved

Présentation de rapports de comités

Mme Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité permanent du commerce international, présente le 21e rapport du Comité, « Éliminer le travail forcé des chaînes d’approvisionnement canadiennes ». — Document parlementaire n° 8510-441-498.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 122*) est déposé.

M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le 19e rapport du Comité, « Le raccordement sous le lac Érié : un projet dans l'intérêt public? ». — Document parlementaire n° 8510-441-499.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 107, 108 et 127*) est déposé.

Motions

M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), appuyé par M. Julian (New Westminster—Burnaby), propose, — Que le 12e rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le jeudi 26 octobre 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 69*)

Il s'élève un débat.

Dépôt de documents

Du consentement unanime et conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l’article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 441-02600 au sujet du travail et de l'emploi;

— n° 441-02601 au sujet de la culture et du patrimoine;

— n° 441-02602 au sujet des pêches.

Questions inscrites au Feuilleton

Du consentement unanime, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-2905, Q-2907, Q-2909, Q-2910, Q-2914, Q-2916, Q-2918, Q-2919, Q-2925, Q-2929, Q-2931, Q-2932, Q-2934 et Q-2941 inscrites au Feuilleton.

Du consentement unanime et conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-2906 — M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — En ce qui concerne le Fonds national des corridors commerciaux (FNCC) : a) dans le cadre du premier appel de candidatures « Appel national pour aider à surmonter les contraintes de

for British Columbia; (b) under the "Continuous call for Trade Diversification" launched on January 15, 2019, how many projects were approved for British Columbia; (c) under the "Increasing the Fluidity of Canada's Supply Chains" launched on December 9, 2021, how many projects were approved for British Columbia; (d) under the "Relieving Supply Chain Congestion at Canadian Ports" launched on January 31, 2022, how many projects were approved for British Columbia; (e) under the "Advancing Supply Chain Digitalization" launched on February 13, 2023, how many projects were approved for British Columbia; (f) what is the current status of every NTCF funded project in British Columbia; and (g) how much program spending has been done each year since 2017-18? — Sessional Paper No. 8555-441-2906.

capacité » lancé en juillet 2017, combien de projets ont été acceptés pour la Colombie-Britannique; b) dans le cadre de l'« Appel continu pour les projets de diversification du commerce » lancé le 15 janvier 2019, combien de projets ont été acceptés pour la Colombie-Britannique; c) dans le cadre de l'« Appel visant à accroître la fluidité des chaînes d'approvisionnement du Canada » lancé le 9 décembre 2021, combien de projets ont été acceptés pour la Colombie-Britannique; d) dans le cadre de l'appel « Réduction de la congestion de la chaîne d'approvisionnement dans les ports canadiens », lancé le 31 janvier 2022, combien de projets ont été acceptés pour la Colombie-Britannique; e) dans le cadre de l'appel « Faire avancer la numérisation de la chaîne d'approvisionnement » lancé le 13 février 2023, combien de projets ont été acceptés pour la Colombie-Britannique; f) où en est chaque projet financé dans le cadre du FNCC en Colombie-Britannique; g) quel est le montant des dépenses de programme effectuées chaque année depuis 2017-2018? — Document parlementaire n° 8555-441-2906.

Q-2908 — Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — With regard to changes in capital gains taxes as announced in budget 2024: after removing capital gains income from the calculation of total personal income, what is the share of capital gains tax revenue collected from those earning (i) equal or less than $50,000, (ii) between $50,001 and $100,000, (iii) between $100,001 and $150,000, (iv) over $150,000? — Sessional Paper No. 8555-441-2908.

Q-2908 — M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — En ce qui concerne les changements à l'impôt sur les gains en capital annoncés dans le budget de 2024 : après avoir enlevé les gains en capital du calcul du revenu personnel total, quelle est la proportion des recettes fiscales perçues sur les gains en capital (i) de 50 000 $ ou moins, (ii) de 50 001 $ à 100 000 $, (iii) de 100 001 $ à 150 000 $, (iv) de plus de 150 000 $? — Document parlementaire n° 8555-441-2908.

Q-2911 — Ms. Collins (Victoria) — With regard to the 2 Billion Trees Commitment, broken down by province or territory since its inception: (a) what is the total amount of funding allocated under each of the (i) cost-sharing agreements with provinces and territories, (ii) Privates Lands stream, (iii) Urban Lands stream, (iv) Federal Lands stream, (v) distinctions based Indigenous stream; (b) what is the total amount of funding delivered under each of the (i) cost-sharing agreements with provinces and territories, (ii) Privates Lands stream, (iii) Urban Lands stream, (iv) Federal Lands stream, (v) distinctions based Indigenous stream; and (c) what is the total amount of funding on hold or undelivered under each of the (i) cost-sharing agreements with provinces and territories, (ii) Privates Lands stream, (iii) Urban Lands stream, (iv) Federal Lands stream, (v) distinctions based Indigenous stream? — Sessional Paper No. 8555-441-2911.

Q-2911 — Mme Collins (Victoria) — En ce qui concerne le programme Engagement de 2 milliards d'arbres, ventilé par province ou territoire depuis sa création : a) quel est le montant total des fonds alloués dans le cadre (i) des ententes de partage des coûts avec les provinces et territoires, (ii) du volet terres privées, (iii) du volet territoires urbains, (iv) du volet terres fédérales, (v) du volet Autochtone fondé sur les distinctions; b) quel est le montant total des fonds versés dans le cadre (i) des ententes de partage des coûts avec les provinces et territoires, (ii) du volet terres privées, (iii) du volet territoires urbains, (iv) du volet terres fédérales, (v) du volet Autochtone fondé sur les distinctions; c) quel est le montant total des fonds en attente ou non versés dans le cadre (i) des ententes de partage des coûts avec les provinces et territoires, (ii) du volet terres privées, (iii) du volet territoires urbains, (iv) du volet terres fédérales, (v) du volet Autochtone fondé sur les distinctions? — Document parlementaire n° 8555-441-2911.

Q-2912 — Ms. Collins (Victoria) — With regard to species listed under the Species at Risk Act since October 2015, broken down by status (i.e. extirpated, endangered, threatened and special concern): (a) how many recovery strategies or management plans were (i) produced within the timelines set out in the act, (ii) overdue; (b) how many action plans required to support the implementation of recovery strategies were (i) produced within the timelines set out in the act, (ii) overdue; (c) how many species do not yet have recovery strategies or management plans; and (d) how many recovery strategies do not yet have action plans? — Sessional Paper No. 8555-441-2912.

Q-2912 — Mme Collins (Victoria) — En ce qui concerne les espèces inscrites sur la liste de la Loi sur les espèces en péril depuis octobre 2015, ventilé par situation (c.-à-d. disparues du pays, en voie de disparition, menacées et préoccupantes) : a) combien de stratégies de rétablissement ou de plans de gestion ont été (i) produits dans les délais prévus par la Loi, (ii) en retard; b) combien de plans d'action nécessaires pour soutenir la mise en œuvre des stratégies de rétablissement ont été (i) produits dans les délais prévus par la Loi, (ii) en retard; c) combien d'espèces n'ont pas encore de stratégies de

rétablissement ou de plans de gestion; d) combien de stratégies de rétablissement n'ont pas encore de plans d'action? — Document parlementaire n° 8555-441-2912.

Q-2913 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — With regard to contracts between any government department, agency, Crown corporation, or other government entity and Speakers Spotlight, since November 4, 2015: what are the details of each contract, including the (i) date of event associated with the contract, (ii) amount, (iii) name of the speaker, (iv) event description and purpose of the speech? — Sessional Paper No. 8555-441-2913.

Q-2913 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — En ce qui concerne les contrats conclus entre tout ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale et Speakers Spotlight, depuis le 4 novembre 2015 : quels sont les détails de chaque contrat, y compris (i) la date de l'événement qui y est associé, (ii) le montant, (iii) le nom de la personne qui a prononcé le discours, (iv) la description de l'événement et l'objet du discours? — Document parlementaire n° 8555-441-2913.

Q-2915 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — With regard to the terms of the Pacific Salmon Commercial Licence Retirement Program (LRP) under the Pacific Salmon Strategy Initiative (PSSI), broken down by each harvest area: (a) how many individual commercial salmon licenses have been retired each year broken down by gear type; (b) what were the average prices paid; and (c) what were the highest and lowest prices? — Sessional Paper No. 8555-441-2915.

Q-2915 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — En ce qui concerne le Programme de retrait de permis de pêche commerciale du saumon du Pacifique qui découle de l'Initiative de la Stratégie relative au saumon du Pacifique, ventilé par zone de récolte : a) combien de permis individuels de pêche commerciale au saumon ont été retirés chaque année, ventilé par catégorie d'engins de pêche; b) quels étaient les prix payés en moyenne; c) quels étaient les prix les plus élevés et les plus bas? — Document parlementaire n° 8555-441-2915.

Q-2917 — Mr. Falk (Provencher) — With regard to Health Canada's (HC) establishing the safety of the Pfizer/BioNTech COVID-19 vaccine in 12-15 year olds: (a) what serious adverse events (SAEs) did the pharmaceutical company disclose to Canada's health agencies for this age group pre-authorization; (b) since approving the product in this age group, has the Public Health Agency of Canada (PHAC), the National Advisory Committee on Immunization (NACI) or HC become aware of additional adverse events (AEs) or SAEs that the pharmaceutical company had not disclosed during the initial authorization process; (c) if the answer to (b) is affirmative, (i) what AEs and SAEs has the PHAC, the NACI and HC become aware of, (ii) when were they discovered, (iii) what are the means by which Canada's health agencies were provided this information; (d) prior to authorizing this product in this age group, was the PHAC, HC or the NACI given information about (i) the SAEs of a 12-year-old trial participant named Maddie de Geray who was diagnosed with chronic inflammatory demyelinating polyneuropathy which rendered her reliant on a wheelchair and feeding tube, (ii) any other specific SAE cases in this cohort following the Pfizer inoculation; (e) if the answer to (d) is affirmative, what was the date and means by which the PHAC, the NACI or HC became aware of these cases; (f) if the answer to (d) is negative, has Ms. De Geray's diagnoses been added to HC's list of SAEs on the HC website in this age group; (g) has the PHAC, HC or the NACI been aware that the adverse events experienced by trial participant Maddie de Geray were not properly disclosed within their trial studies as described in the scientific publication of said trial (i.e. NEJM - Frenck et al. 2021); (h) did the PHAC, HC or the NACI take any action after discovering the lack of proper disclosure of Maddie de Geray's SAEs by Pfizer; (i) what was the age stratified risk-benefit analysis for 12-15 year olds in relation to the Pfizer/BioNTech COVID-19 vaccine at the time of authorization, on May 5, 2021; (j) what was the data and

Q-2917 — M. Falk (Provencher) — En ce qui concerne la détermination par Santé Canada (SC) de l'innocuité du vaccin contre la COVID-19 de Pfizer/BioNTech chez les 12 à 15 ans : a) quelles réactions indésirables graves (RIG) l'entreprise pharmaceutique a-t-elle divulguées aux organismes de santé du Canada pour ce groupe d'âge lors de la préautorisation; b) depuis l'approbation du produit pour ce groupe d'âge, l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC), le Comité consultatif national de l'immunisation (CCNI) ou SC a-t-il pris connaissance de réactions indésirables (RI) ou de RIG supplémentaires que l'entreprise pharmaceutique n'avaient pas divulguées lors du processus d'autorisation initiale; c) si la réponse en b) est affirmative, (i) de quelles RI ou RIG l'ASPC, le CCNI ou SC ont-ils pris connaissance, (ii) quand ont-elles été découvertes, (iii) par quels moyens les organismes de santé du Canada ont-ils obtenu cette information; d) avant l'autorisation de ce produit pour ce groupe d'âge, l'ASPC, le CCNI ou SC avaient-ils reçu de l'information sur (i) les RIG d'une participante aux essais, Maddie de Geray, âgée de 12 ans, chez qui on a diagnostiqué une polyneuropathie démyélinisante inflammatoire chronique, maladie nécessitant l'usage d'un fauteuil roulant et d'une sonde alimentaire, (ii) d'autres RIG particulières dans cette cohorte à la suite de l'inoculation du vaccin de Pfizer; e) si la réponse en d) est affirmative, à quelle date et par quels moyens l'ASPC, le CCNI ou SC ont-ils pris connaissance de ces cas; f) si la réponse en d) est négative, le diagnostic de Maddie De Geray a-t-il été ajouté à la liste des RIG, pour ce groupe d'âge, sur le site Web de SC; g) l'ASPC, le CCNI ou SC savent-ils que les RI vécues par Maddie de Geray, participante aux essais, n'ont pas été correctement divulguées dans l'étude rendant compte de ces essais, telle qu'elle a été publiée dans une revue scientifique (c.-à-d. NEJM - Frenck et coll. 2021); h) l'ASPC, le CCNI ou SC a-t-il pris des mesures après avoir découvert que les RIG de Maddie de Geray n'avaient pas été divulguées correctement

calculations for quantifying the risks and benefits that Canadian health agencies used to authorize or approve the product in this age group; (k) what data indicated that the benefits of the vaccine outweighed the risks at the time of authorization; (l) since the roll-out of the Pfizer/BioNTech COVID-19 vaccine in this age group, (i) what are the top ten SAEs identified in this cohort, (ii) how have these SAEs been communicated to the medical community and the public at large; (m) what type and frequency of SAEs in 12-15-year-old would invoke an unfavourable benefits-risk ratio for healthy children and for children with underlying medical conditions; and (n) is HC, the PHAC or the NACI aware of any other jurisdictions worldwide that no longer recommends the mRNA COVID-19 vaccines in children at (i) six months of age, (ii) between six months and two years (iii) between two to five years, (iv) between five to 12 years, (v) between 12-15 year, (vi) between 15-18 years? — Sessional Paper No. 8555-441-2917.

par Pfizer; i) quelle était l'analyse risques-avantages du vaccin contre la COVID-19 de Pfizer/BioNTech, par strate d'âge, pour les 12 à 15 ans lors de l'autorisation, le 5 mai 2021; j) quels données et calculs de quantification des risques et des avantages les organismes de santé du Canada ont-ils utilisés pour autoriser ou approuver le produit pour ce groupe d'âge; k) quelles données indiquaient que les avantages du vaccin l'emportaient sur les risques lors de l'autorisation; l) depuis que le vaccin contre la COVID-19 de Pfizer/BioNTech est administré à ce groupe d'âge, (i) quelles sont les dix RIG les plus fréquentes dans cette cohorte, (ii) comment ces RIG sont-elles communiquées à la collectivité médicale et au grand public; m) quelles devraient être la nature et la fréquence des RIG chez les 12 à 15 ans pour que l'avantage risques-avantages devienne défavorable pour les enfants en santé et les enfants ayant un problème médical sous-jacent; n) SC, l'ASPC et le CCNI connaissent-ils des pays, ailleurs dans le monde, qui ne recommandent plus les vaccins à ARNm contre la COVID-19 pour les enfants (i) de six mois, (ii) de six mois à deux ans (iii) de deux à cinq ans, (iv) de cinq à 12 ans, (v) de 12 à 15 ans, (vi) de 15 à 18 ans? — Document parlementaire n° 8555-441-2917.

Q-2920 — Mr. Redekopp (Saskatoon West) — With regard to a Statistics Canada report titled "Police-reported crime statistics in Canada, 2022", The Daily — Police-reported crime statistics in Canada, 2022, and the report that there has been a 43% increase in the rates of level 1, 2, and 3 sexual assaults between 2015 and 2022: (a) does Public Safety Canada acknowledge that level 1, 2, and 3 sexual assaults have increased 43% in that time period, and, if not, why not; (b) when did Public Safety Canada learn of the 43% increase in the rates of level 1, 2, and 3 sexual assaults; (c) how long was the delay between Public Safety Canada learning of the 43% increase and the establishment of mitigation measures to reduce the number of level 1, 2, and 3 sexual assaults, broken down by the dates the measures were undertaken by Public Safety Canada and its public safety partner agencies; (d) has Public Safety Canada and its public safety partner agencies taken measures to mitigate this increase of level 1, 2, and 3 sexual assaults broken down by specific measures, including the funds allocated and spent by each specific mitigation measures? — Sessional Paper No. 8555-441-2920.

Q-2920 — M. Redekopp (Saskatoon-Ouest) — En ce qui concerne le rapport de Statistique Canada intitulé « Crimes déclarés par la police au Canada, 2022 », Le Quotidien – Statistiques sur les crimes déclarés par la police au Canada, 2022, et le rapport selon lequel les taux d'agression sexuelle de niveaux 1, 2 et 3 ont augmenté de 43 % entre 2015 et 2022 : a) Sécurité publique Canada reconnaît-il que les taux d'agression sexuelle de niveaux 1, 2 et 3 ont augmenté de 43 % au cours de cette période et, si ce n'est pas le cas, pourquoi pas; b) quand Sécurité publique Canada a-t-il appris l'augmentation de 43 % des taux d'agression sexuelle de niveaux 1, 2 et 3; c) quel a été le délai entre le moment où Sécurité publique Canada a appris l'augmentation de 43 % et l'établissement de mesures d'atténuation pour réduire les agressions sexuelles de niveaux 1, 2 et 3, ventilé selon les dates auxquelles les mesures ont été prises par Sécurité publique Canada et ses organismes partenaires de la sécurité publique; d) Sécurité publique Canada et ses organismes partenaires de la sécurité publique ont-ils pris des mesures pour atténuer cette augmentation des taux d'agression sexuelle de niveaux 1, 2 et 3, ventilé par mesure précise, y compris les fonds affectés et dépensés pour chaque mesure d'atténuation? — Document parlementaire n° 8555-441-2920.

Q-2921 — Mr. Masse (Windsor West) — With regard to the Canada Border Services Agency's (CBSA) Request for Assistance Program (RFA), which has historically been an effective tool for Intellectual Property (IP) rights owners to prevent counterfeit goods from crossing the Canadian border and entering the commerce stream, and having cut the RFA program significantly: (a) does the government have plans to (i) reassess the cuts to training and processes that limit CBSA officers from efficiently searching, identifying and detaining the counterfeit products, (ii) reinvest in the RFA program in the next years, and, if so, when, (iii) work and discuss the impacts that these cuts have had on Canadians, businesses and trade noting that Canada is the only G7 country on the 2023 United States Trade Representative Watchlist, (iv) meet directly with

Q-2921 — M. Masse (Windsor-Ouest) — En ce qui concerne le programme de demande d'aide (PDA) de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), qui a toujours été un outil efficace pour les détenteurs de droits de propriété intellectuelle (PI) afin d'empêcher les produits de contrefaçon de franchir la frontière canadienne et d'entrer dans le circuit commercial, ainsi que les importantes coupures qui ont été faites dans le PDA : a) le gouvernement a-t-il des plans pour (i) réévaluer les coupures dans la formation et les processus qui empêchent les agents de l'ASFC de rechercher, d'identifier et de saisir efficacement les produits contrefaits, (ii) réinvestir dans le PDA au cours des prochaines années et, le cas échéant, quand, (iii) se pencher sur les conséquences de ces coupures sur les Canadiens, les entreprises et le commerce,

the Customs Immigration Union to ensure that the frontline officers participate in the process to reestablish increased searches, identification and counterfeit products processes; and (b) how much estimated value has been confiscated each year from this program and from how many seizures for the last ten years at all ports of entry to Canada? — Sessional Paper No. 8555-441-2921.

en notant que le Canada est le seul pays du G7 à figurer sur la liste de pays à surveiller du représentant au commerce des États-Unis pour 2023, (iv) rencontrer directement le Syndicat des douanes et de l'immigration pour s'assurer que les agents de première ligne participent aux processus de reprise des fouilles, d'identification et de lutte contre les produits de contrefaçon; b) quelle est la valeur estimée chaque année des produits confisqués dans le cadre de ce programme et combien de saisies ont été effectuées au cours des dix dernières années à tous les points d'entrée au Canada? — Document parlementaire n° 8555-441-2921.

Q-2922 — Mr. Masse (Windsor West) — With regard to the federal target of achieving 100% Zero Emission Vehicle (ZEV) market share in Canada by 2035: (a) what is the government doing now, and what was done to date to address the lack of available public charging stations throughout the country to meet the demand for ZEVs; (b) what is the number of current public charging stations available through Canada, including locations, number, and types of chargers; (c) what is the projected number of public charging stations needed to meet demand by 2035; (d) did the government consider or have plans to increase the amount of the federal Incentives for Zero-Emission Vehicles Program (iZEV) from $5000; (e) did the government consider or have plans to match the United States' federal incentive program to provide an equal and fair incentive for purchasing domestic vehicles; (f) did the government consider a plan for federal incentives for consumer purchases of used electric vehicles to help drive the sales and meet the environmental targets; (g) is the government tracking the import and export of new and used electric vehicles, and, if so, is it starting from the year 2022; and (h) is the government tracking the movement of electric vehicles purchased in one province the later moved to another province? — Sessional Paper No. 8555-441-2922.

Q-2922 — M. Masse (Windsor-Ouest) — En ce qui concerne l'objectif fédéral visant à ce que les véhicules à émission zéro (ZEV) occupent 100 % du marché au Canada d'ici 2035 : a) que fait le gouvernement actuellement et qu'a-t-il fait jusqu'à présent pour remédier au fait qu'il manque de bornes de recharge publiques dans tout le pays pour répondre à la demande de ZEV; b) quel est le nombre de bornes de recharge publiques actuellement disponibles dans tout le Canada, y compris leur emplacement, leur nombre et le type de bornes; c) selon les projections, combien de bornes de recharge publiques sont nécessaires pour répondre à la demande d'ici 2035; d) le gouvernement a-t-il envisagé ou prévu d'augmenter le montant de 5 000 $ offert dans le cadre du programme fédéral d'incitatifs pour les véhicules à zéro émission (iVEZ); e) le gouvernement a-t-il envisagé ou prévu d'offrir l'équivalent du programme fédéral d'incitatifs des États-Unis afin d'offrir fournir un incitatif équitable et du même montant pour l'achat de véhicules fabriqués au Canada; f) le gouvernement a-t-il envisagé de mettre en place un plan fédéral d'incitatifs pour l'achat par les consommateurs de véhicules électriques d'occasion afin d'aider à stimuler les ventes et à atteindre les objectifs environnementaux; g) le gouvernement suit-il les importations et les exportations de véhicules électriques neufs et d'occasion et, dans l'affirmative, l'a-t-il fait à partir de l'année 2022; h) le gouvernement suit-il le mouvement des véhicules électriques achetés dans une province et transférés ensuite dans une autre province? — Document parlementaire n° 8555-441-2922.

Q-2923 — Mr. Masse (Windsor West) — With regard to the proposed deep geologic repository (DGR) plan by the Nuclear Waste Management Organization (NWMO) which could be located in South Bruce, Ontario: (a) should this site be selected, which falls within the Great Lakes basin, has the government (i) met with members of the United States Congress and United States Senate, or with our Canadian Ambassador to the United States, to hear the American concerns and opposition about storage of nuclear waste near, or within, the Great Lakes Basin, and, if so, who did they meet with, where were the meetings held and when, (ii) followed the progress of Amendment #947 to the to the FY 25 National Defense Authorization Act in U.S. Congress which calls for both Canada and the United States to not develop facilities to permanently store nuclear waste in the Great Lakes Basin and which has now moved to the United States Senate for further action and support, (iii) discussed with the NWMO alternatives to transporting and storing radioactive waste in the Great Lakes basin, (iv) considered alternatives to DGRs, such as recycling the radioactive waste, such as France, Japan,

Q-2923 — M. Masse (Windsor-Ouest) — En ce qui concerne le projet de dépôt géologique en profondeur (DGP) proposé par la Société de gestion des déchets nucléaires (SGDN), qui pourrait être situé à South Bruce, en Ontario : a) dans l'hypothèse où ce site, qui est situé dans le bassin des Grands Lacs, serait retenu, le gouvernement a-t-il (i) rencontré des membres du Congrès et du Sénat des États-Unis, ou l'ambassadeur du Canada aux États-Unis, pour connaître les préoccupations et l'opposition des Américains au sujet du stockage des déchets nucléaires à proximité ou dans la région du bassin des Grands Lacs et, dans l'affirmative, qui ont-ils rencontré, à quel endroit et à quelle date, (ii) a-t-il suivi les progrès de l'amendement 947 à la FY 25 National Defense Authorization Act du Congrès américain, qui demande au Canada et aux États-Unis de ne pas aménager d'installations pour stocker en permanence des déchets nucléaires dans le bassin des Grands Lacs et qui est passé au Sénat des États-Unis pour qu'il prenne des mesures et donne son soutien, (iii) discuté avec la SGDN des solutions de rechange au transport et au stockage des déchets radioactifs dans le bassin des

Germany and Belgium; (b) has the Prime Minister, the Minister of Export Promotion, International Trade and Economic Development or the Minister of Innovation, Science and Industry raised or responded to this issue to the President or other representative of the Biden Administration, and, if so, when and where did the meetings take place and with who? — Sessional Paper No. 8555-441-2923.

Grands Lacs, (iv) envisagé des solutions de rechange au DGP, telles que le recyclage des déchets radioactifs, comme le font par exemple la France, le Japon, l'Allemagne et la Belgique; b) le premier ministre, la ministre de la Promotion des exportations, du Commerce international et du Développement économique ou le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie ont-ils soulevé cette question auprès du président ou d'un autre représentant de l'administration Biden ou ont-ils apporté une réponse, et, dans l'affirmative, quand et où les réunions ont-elles eu lieu et avec qui? — Document parlementaire n° 8555-441-2923.

Q-2924 — Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook) — With regard to VIA HFR – Dedicated Project Office 2023-2024 Operating Budget: (a) for each individual paid under "Technical Office: specialized individuals hired under contractual agreements", (i) what was the average payment, (ii) what was the highest amount of payment, (iii) how many unique individuals received payment; and (b) what are the details of all entities paid under "Technical Office: Engineering, accounting, procurement, legal, technical and communication services", including the (i) date of the payment, (ii) date signed, (iii) value, (iv) detailed description of the service(s) provided, (v) start and end dates of work, (vi) details on how the contract was awarded (sole-sourced, competitive bid), (vii) titles of the officials who approved or signed off on the contract? — Sessional Paper No. 8555-441-2924.

Q-2924 — M. Muys (Flamborough—Glanbrook) — En ce qui concerne le budget de fonctionnement du bureau de projet de VIA TGF pour 2023-2024 : a) pour chaque personne rémunérée au titre de la définition « Bureau technique : spécialistes embauchés aux termes d'ententes contractuelles », (i) à combien s'élevait le paiement moyen, (ii) à combien s'élevait le paiement le plus élevé, (iii) combien de personnes ont reçu un paiement à titre individuel; b) en quoi consistait, dans le détail, la totalité des entités rémunérées au titre de la définition « Bureau technique : services juridiques, techniques, d'ingénierie, de comptabilité, d'approvisionnement et de communication », y compris (i) la date du paiement, (ii) la date de signature, (iii) la valeur, (iv) la description détaillée du ou des services fournis, (v) les dates de début et de fin des travaux, (vi) les détails du processus ayant mené à l'octroi du contrat (fournisseur unique, soumission concurrentielle), (vii) le titre des fonctionnaires qui ont autorisé ou signé le contrat? — Document parlementaire n° 8555-441-2924.

Q-2926 — Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook) — With regard to the federal carbon tax collected from the transportation sector, since April 1, 2019, broken down by year: (a) what were the amounts collected from Canadian Airports; (b) what were the amounts collected from (i) Canadian Airlines, (ii) non-Canadian Airlines; (c) what were the amounts collected from Canadian ports; (d) what were the amounts collected from (i) Canadian Maritime Transportation Companies, (ii) non-Canadian Maritime Transportation Companies; (e) what were the amounts collected from (i) Canadian trucking companies, (ii) non-Canadian trucking companies? — Sessional Paper No. 8555-441-2926.

Q-2926 — M. Muys (Flamborough—Glanbrook) — En ce qui concerne la taxe fédérale sur le carbone provenant du secteur des transports depuis le 1er avril 2019, ventilé par année : a) quelles ont été les sommes perçues auprès des aéroports canadiens; b) quelles ont été les sommes perçues auprès (i) des compagnies aériennes canadiennes, (ii) des compagnies aériennes non canadiennes; c) quelles ont été les sommes perçues auprès des ports canadiens; d) quelles ont été les sommes perçues auprès (i) des compagnies de transport maritime canadiennes, (ii) des compagnies de transport maritime non canadiennes; e) quelles ont été les sommes perçues auprès (i) des compagnies de camionnage canadiennes, (ii) des compagnies de camionnage non canadiennes? — Document parlementaire n° 8555-441-2926.

Q-2927 — Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook) — With regard to the 21 privately-operated airport authorities in Canada: (a) what were the amount of rents collected from each airport authority since January 1, 2016, broken down by year; (b) what were the amounts of other fees or penalties collected from each airport authority since January 1, 2016, broken down by year, in total, and broken down by type of fee or penalty; and (c) since January 1, 2016, broken down by year, (i) how many projects at the 21 airports received funding by the federal government, (ii) what was the amount of funding received, broken down by project? — Sessional Paper No. 8555-441-2927.

Q-2927 — M. Muys (Flamborough—Glanbrook) — En ce qui concerne les 21 autorités aéroportuaires privées au Canada : a) quel a été le montant des loyers perçus auprès de chacune depuis le 1er janvier 2016, ventilé par année; b) quels ont été les montants des autres frais ou pénalités perçus auprès de chacune depuis le 1er janvier 2016, ventilés par année, au total, et ventilés selon le type de frais ou de pénalités; c) depuis le 1er janvier 2016, ventilé par année, (i) des fonds fédéraux ont été versés pour combien de projets dans les 21 aéroports, (ii) quel a été le montant versé, ventilé par projet? — Document parlementaire n° 8555-441-2927.

Q-2928 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — With regard to carbon pricing on government administration, including the Carbon Tax and the Carbon Rebate, since January 1, 2019: (a) how much did the Government of Canada collect in each riding and province during each calendar year in carbon tax, broken down by (i) federal administration, (ii) provincial administration, (iii) municipal administration; (b) how much did the Government of Canada return in each riding and province during each calendar year through the Carbon Rebate, broken down by (i) federal administration, (ii) provincial administration, (iii) municipal administration; (c) of (a)(i) and (b)(i), what is the breakdown of the movement of funds from (i) central agencies, (ii) ministerial departments, (iii) separate agencies with direct ministerial oversight, (iv) independent agencies and offices, (v) independent review bodies, (vi) branches of the Canadian Armed Forces, (vii) the Senate of Canada, (viii) the House of Commons, (ix) federal courts, (x) special operating agencies, (xi) Crown corporations, (xii) Canadian Coast guard auxiliary, (xiii) federal infrastructure projects; (d) of (a)(ii) and (b)(ii), what is the breakdown of the movement of funds from (i) provincial agencies, (ii) ministerial departments, (iii) separate agencies with direct ministerial oversight, (iv) independent agencies and offices, (v) independent review bodies, (vi) provincial legislatures, (vii) provincial courts, (viii) special operating agencies, (ix) Crown corporations, (x) provincial courts, (xi) school boards and school divisions, (xii) health authorities, (xiii) public post-secondary institutions, (xiv) provincial infrastructure projects; and (e) of (a)(iii) and (b)(iii), what is the breakdown of the movement of funds from (i) municipal administration, (ii) museums and art galleries, (iii) curling rinks, (iv) hockey arenas, (v) pools, (vi) recreational centres, (vii) stadiums, (viii) community centres, (ix) municipal infrastructure projects, (x) visitor centres, (xi) homeless shelters, (xii) parks, (xiii) emergency response, (xiv) enforcement services? — Sessional Paper No. 8555-441-2928.

Q-2928 — Mme Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — En ce qui concerne la tarification du carbone dans l'administration gouvernementale, y compris la taxe sur le carbone et la remise canadienne sur le carbone, depuis le 1er janvier 2019 : a) combien le gouvernement du Canada a-t-il perçu dans chaque circonscription et province, au cours de chaque année civile, au titre de la taxe sur le carbone, ventilé par (i) administration fédérale, (ii) administration provinciale, (iii) administration municipale; b) combien le gouvernement du Canada a-t-il reversé dans chaque circonscription et chaque province, au cours de chaque année civile, au titre de la remise canadienne sur le carbone, ventilé par (i) administration fédérale, (ii) administration provinciale, (iii) administration municipale; c) pour a)(i) et b)(i), quelle est la ventilation des mouvements de fonds provenant (i) des organismes centraux, (ii) des ministères, (iii) des organismes séparés sous surveillance ministérielle directe, (iv) des organismes et bureaux indépendants, (v) des organismes de contrôle indépendants, (vi) des branches des Forces armées canadiennes, (vii) du Sénat du Canada, (viii) de la Chambre des communes, (ix) des cours fédérales, (x) des organismes de services spéciaux, (xi) des sociétés d'État, (xii) de la Garde côtière auxiliaire canadienne, (xiii) des projets d'infrastructures fédérales; d) pour a)(ii) et b)(ii), quelle est la ventilation des mouvements de fonds provenant (i) des organismes provinciaux, (ii) des ministères, (iii) des organismes séparés sous surveillance ministérielle directe, (iv) des organismes et bureaux indépendants; (v) des organismes de contrôle indépendants, (vi) des assemblées législatives provinciales, (vii) des cours provinciales, (viii) des organismes de services spéciaux, (ix) des sociétés d'État, (x) des tribunaux provinciaux, (xi) des conseils, commissions et divisions scolaires, (xii) des autorités de la santé, (xiii) des établissements d'enseignement postsecondaire publics, (xiv) des projets d'infrastructures provinciales; e) pour a)(iii) et b)(iii), quelle est la ventilation des mouvements de fonds provenant (i) des administrations municipales, (ii) des musées et galeries d'arts, (iii) des pistes de curling, (iv) des arénas de hockey, (v) des piscines, (vi) des centres récréatifs, (vii) des stades, (viii) des centres communautaires, (ix) des projets d'infrastructures municipales, (x) des centres de visiteurs, (xi) des refuges pour sans-abri, (xii) des parcs, (xiii) des services d'intervention d'urgence, (xiv) des services d'application des lois? — Document parlementaire n° 8555-441-2928.

Q-2933 — Ms. Kwan (Vancouver East) — With regard to the inventory of immigration applications in the Humanitarian and Compassionate (H&C) and other categories: (a) in which month and year were applications received, broken down by country of origin; (b) what is the average processing time from application submission to final decision, broken down by country of origin; (c) what are the total resources or staffing levels dedicated to processing applications in the H&C and other categories over the past three years to date; (d) considering that the 2024-26 Immigration Levels Plan target presently provides for a target of 29,750 allocations for the H&C and other categories in total from 2024 to 2026, with a low range of 22,000 and a high range of 41,500, and the current inventory already exceeds 70,000 applications, how many years does the department estimate it will take to clear the present application inventory without projecting for forthcoming applications; (e) what are the details of all special

Q-2933 — Mme Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne le nombre de demandes d'immigration dans les catégories des considérations d'ordre humanitaire (CH) et autres : a) à quel mois et en quelle année les demandes ont-elles été reçues, ventilées par pays d'origine; b) quel est le délai de traitement moyen d'une demande, de sa présentation à la décision définitive, ventilé par pays d'origine; c) combien de ressources ou d'effectifs sont consacrés au total au traitement des demandes dans les catégories CH et autres depuis les trois dernières années; d) étant donné que le Plan des niveaux d'immigration 2024-2026 prévoit actuellement une cible de 29 750 demandes pour la catégorie CH et autres, au total, de 2024 à 2026, avec une limite inférieure de 22 000 et une limite supérieure de 41 500, et que l'arriéré actuel dépasse déjà 70 000 demandes, de combien d'années le ministère estime-t-il avoir besoin pour traiter le nombre de demandes actuelles, sans projeter les futures demandes; e) quels sont les détails

measures and policies included in the H&C and other categories over the last five years, including the (i) eligibility requirements for those immigration streams, (ii) descriptions of all processing prioritization directives given for each stream, (iii) dates on which updates or changes were made to those directives, broken down by country and the year the measure or policy came into effect; and (f) what plans or strategies are being developed to address the backlog of applications in these categories and to improve processing times? — Sessional Paper No. 8555-441-2933.

de toutes les mesures et politiques spéciales adoptées dans les catégories CH et autres au cours des cinq dernières années, y compris (i) les critères d'admissibilité à ces volets d'immigration, (ii) la description de toutes les directives de traitement prioritaire émises pour chaque volet, (iii) les dates auxquelles des mises à jour ou des modifications ont été apportées à ces directives, ventilées par pays, et l'année d'entrée en vigueur de la mesure ou de la politique; f) quels plans ou quelles stratégies sont en cours d'élaboration pour réduire l'arriéré des demandes dans ces catégories et améliorer les délais de traitement? — Document parlementaire n° 8555-441-2933.

Q-2935 — Mr. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) — With regard to destroyed goods for which a "drawback" (i.e., refund) was obtained for the duties and excise taxes paid, under the Obsolete or Surplus Goods Program of the Canada Border Services Agency, broken down by year since the program was created: (a) how many refunds have been granted for goods deemed obsolete or surplus by importers, producers, manufacturers and owners, respectively; and (b) what are the details of each case, including (i) the date of the refund, (ii) the description of the goods including their respective quantities, (iii) their declared values, (iv) the amount of drawback granted, (v) the name and municipality of the recipient? — Sessional Paper No. 8555-441-2935.

Q-2935 — M. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) — En ce qui concerne les marchandises détruites sur lesquelles a été obtenu un « drawback » (c.-à-d. remboursement) des droits et des taxes d'accise payés, dans le cadre du Programme des marchandises surannées ou excédentaires de l'Agence des services frontaliers du Canada, ventilé par année depuis la création du Programme : a) combien de remboursements ont été accordés pour des marchandises jugées surannées ou excédentaires par des importateurs, des producteurs, des fabricants et des propriétaires, respectivement; b) quels sont les détails de chaque cas, y compris (i) la date de remboursement, (ii) la description des biens incluant leurs quantités respectives, (iii) leurs valeurs déclarées, (iv) le montant du drawback accordé, (v) le nom et la municipalité du bénéficiaire? — Document parlementaire n° 8555-441-2935.

Q-2936 — Mr. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) — With regard to federal spending in the riding of Saint-Hyacinthe—Bagot, for each fiscal year since 2020–21, inclusively: what are the details of grants and contributions and of all loans made to any organization, group, company or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose of the funding? — Sessional Paper No. 8555-441-2936.

Q-2936 — M. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Saint-Hyacinthe—Bagot, au cours de chaque exercice depuis 2020-2021, inclusivement : quels sont les détails relatifs aux subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, toute entreprise ou municipalité, ventilés par (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but du financement? — Document parlementaire n° 8555-441-2936.

Q-2937 — Mr. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) — With regard to federal spending in the riding of Papineau, for each fiscal year since 2020–21, inclusively: what are the details of grants and contributions and of all loans made to any organization, group, company or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose of the funding? — Sessional Paper No. 8555-441-2937.

Q-2937 — M. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Papineau, au cours de chaque exercice depuis 2020-2021, inclusivement : quels sont les détails relatifs aux subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, toute entreprise ou municipalité, ventilés par (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but du financement? — Document parlementaire n° 8555-441-2937.

Q-2938 — Mr. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) — With regard to the information revealed in the "Blood Gold Report," which indicates that the Russian economy benefits from mining in Africa to the tune of $3.4 billion dollars Canadian, thanks in particular to the involvement of the Wagner Group, a private military company financed by the Russian state, as well as the activities of Canadian mining companies in Africa: (a) what information has the government received on the activities of two Canadian mining companies, Barrick Gold and B2Gold, operating under the Malian military regime, in connection with these revelations; (b) has the government contacted Barrick Gold or B2Gold on this subject, or does it plan to do so; (c) has the Canadian government assessed the national security implications associated with the fact that these two Canadian mining companies have made tax payments of $1.8 billion to the Russian-backed Malian regime since 2022, and are thus indirectly financing Russia's war effort in Ukraine; (d) are there or will there be any measures, economic or otherwise, in place to prevent Canadian mining companies from indirectly financing Russia's war effort in Ukraine; (e) are there or will there be any measures, economic or otherwise, in place with the Malian regime to make it impossible for Canadian companies to do business with the Russian state's trading partners, including the Wagner Group; (f) how much has Canada provided to these two mining companies in grants, contributions and loans for each year since fiscal year 2019, inclusively; and (g) how much have these two mining companies paid in taxes to Canada for each year since fiscal year 2019, inclusively? — Sessional Paper No. 8555-441-2938.

Q-2938 — M. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) — En ce qui concerne l'information dévoilées dans le rapport « Blood Gold Report », selon lesquelles l'économie russe bénéficie de l'exploitation minière en Afrique à hauteur de 3,4 milliards de dollars canadiens grâce notamment à l'implication du groupe Wagner, une société militaire privée financée par l'État russe, et aux activités de minières canadiennes sur le territoire africain : a) quelles informations le gouvernement a-t-il reçues sur les activités de deux sociétés minières canadiennes, Société Aurifère Barrick et B2Gold, opérant sous le régime militaire malien, en lien avec ces révélations; b) le gouvernement a-t-il pris contact avec Société Aurifère Barrick ou B2Gold à ce sujet, ou prévoit-il de le faire; c) le gouvernement du Canada a-t-il évalué les implications pour la sécurité nationale découlant du fait que ces deux minières canadiennes ont effectué des versements fiscaux de 1,8 milliards de dollars canadiens au régime malien soutenu par la Russie depuis 2022, et financent ainsi indirectement l'effort de guerre de la Russie en Ukraine; d) des mesures, économiques ou non, sont-elles ou seront-elles mises en place pour empêcher les entreprises minières canadiennes de financer indirectement l'effort de guerre de la Russie en Ukraine; e) des mesures, économiques ou non, sont-elles ou seront-elles mises en place auprès du régime malien pour rendre impossible pour les entreprises canadiennes de faire des affaires avec les partenaires commerciaux de l'État russe, dont le groupe Wagner; f) combien le Canada a-t-il accordé en subventions, contributions ou prêts à ces deux entreprises minières pour chaque année depuis l'année fiscale 2019, inclusivement; g) combien ces deux entreprises minières ont-elles payé d'impôt au Canada pour chaque année depuis l'exercice 2019, inclusivement? — Document parlementaire n° 8555-441-2938.

Q-2939 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — With regard to the Minister of Public Services and Procurement, between January 1, 2016, and September 16, 2024, broken down by year: how many certificates of exemption from registration under the Controlled Goods Regulations were granted to or on behalf of (i) visitors from China, Russia, Iran, and North Korea within academia, government, and industry, (ii) temporary workers from China, Russia, Iran, and North Korea within academia, government, and industry, (iii) international students from China, Russia, Iran, and North Korea within academia, government, and industry? — Sessional Paper No. 8555-441-2939.

Q-2939 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — En ce qui concerne le ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, entre le 1er janvier 2016 et le 16 septembre 2024, ventilé par année : combien de certificats d'exemption en vertu du Règlement sur les marchandises contrôlées ont été accordés pour ou au nom (i) de visiteurs de la Chine, de la Russie, de l'Iran et de la Corée du Nord faisant partie du milieu universitaire, du gouvernement et de l'industrie, (ii) de travailleurs temporaires de la Chine, de la Russie, de l'Iran et de la Corée du Nord faisant partie du milieu universitaire, du gouvernement et de l'industrie, (iii) d'étudiants étrangers de la Chine, de la Russie, de l'Iran et de la Corée du Nord faisant partie du milieu universitaire, du gouvernement et de l'industrie? — Document parlementaire n° 8555-441-2939.

Q-2940 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — With regard to ministers' and government entities' compliance with paragraphs 74(d) and 88(c) of the Access to Information Act: (a) has each minister or government entity, subject to those provisions of the Act, complied with the requirement to disclose proactively the briefing materials prepared for each parliamentary committee appearance; (b) what is the average period of time, broken down by minister or government institution, between a parliamentary committee appearance and the proactive disclosure of the briefing materials prepared for the appearance; (c) if (a) is negative, (i) why is the minister or

Q-2940 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — En ce qui concerne la conformité des ministres et des entités gouvernementales aux alinéas 74(d) et 88(c) de la Loi sur l'accès à l'information : a) chaque ministre ou entité gouvernementale assujetti à ces dispositions, s'est-il acquitté de son obligation de divulguer de manière proactive les documents d'information préparés pour chaque comparution devant un comité parlementaire; b) quel est le délai moyen, ventilé par ministre ou entité gouvernementale, entre la comparution devant un comité parlementaire et la divulgation proactive des documents d'information préparés en vue de cette comparution; c) si la

government entity not in compliance with the law, (ii) what is being done to bring the minister or government entity into compliance with the law; (d) which parliamentary committee appearances, subject to those provisions of the Act, during the 43rd Parliament, have outstanding requirements to disclose proactively the briefing materials which were prepared and, broken down by outstanding requirement, (i) when is proactive disclosure expected to occur, (ii) what accounts for the delay; (e) which parliamentary committee appearances, subject to those provisions of the Act, during the 44th Parliament and up to May 10, 2024, have outstanding requirements to disclose proactively the briefing materials which were prepared and, broken down by outstanding requirement, (i) when is proactive disclosure expected to occur, (ii) what accounts for the delay; and (f) which officials are considered to be persons in "a position of equivalent rank" to deputy heads for the purposes of paragraph 88(c) of the Act? — Sessional Paper No. 8555-441-2940.

réponse en a) est négative, (i) pourquoi le ministre ou l'entité gouvernementale n'est-il pas conforme à la loi, (ii) quelles mesures sont prises pour amener le ministre ou l'entité gouvernementale à se conformer à la loi; d) pour quelles comparutions devant un comité parlementaire assujetties aux dispositions indiquées et ayant eu lieu durant la 43e législature les documents d'information exigés n'ont toujours pas été divulgués de manière proactive et, ventilées par cas où l'exigence n'a pas été remplie, (i) quand la divulgation proactive devrait avoir lieu, (ii) quelle est la raison du retard; e) pour quelles comparutions devant un comité parlementaire assujetties aux dispositions indiquées et ayant eu lieu durant la 44e législature, jusqu'au 10 mai 2024, les documents d'information exigés n'ont toujours pas été divulgués de manière proactive et, ventilées par cas où l'exigence n'a pas été remplie, (i) la date à laquelle la divulgation proactive devrait avoir lieu, (ii) les raisons du retard; f) quels fonctionnaires sont considérés comme des personnes occupant « un poste de niveau équivalent » à celui d'administrateur général aux fins de l'alinéa 88(c) de la Loi? — Document parlementaire no 8555-441-2940.

Q-2942 — Mr. Brock (Brantford—Brant) — With regard to the government's claim that it will build 250,000 new homes by 2031 as part of the Public Lands for Homes Plan: (a) how many homes have been built on the land involved in this plan; (b) how many homes are currently under development on the land involved in this plan; and (c) when was the disposal process started for each property, broken down by location? — Sessional Paper No. 8555-441-2942.

Q-2942 — M. Brock (Brantford—Brant) — En ce qui concerne l'affirmation du gouvernement selon laquelle il construira 250 000 nouveaux logements d'ici 2031, dans le cadre du Plan pour l'usage de terrains publics à des fins résidentielles : a) combien de logements ont été construits sur les terrains concernés par ce plan; b) combien de logements sont actuellement en cours de développement sur les terrains concernés par ce plan; c) quand le processus d'aliénation a-t-il commencé pour chaque propriété, ventilé par emplacement? — Document parlementaire no 8555-441-2942.

Q-2943 — Mr. Brock (Brantford—Brant) — With regard to the government's Firearms Buyback Program: (a) how much has been spent to date on the program, broken down by fiscal year; (b) of the amount spent in (a), how much was for (i) program administration, (ii) payments to buy back firearms; (c) how much money went, or will go, towards the buyback program from the (i) allocated, (ii) unallocated, sums outlined in budget 2024; (d) when is the program expected to conclude; and (e) what is the expected total cost of the program through conclusion, broken down by expected administrative costs and expected firearm payment costs? — Sessional Paper No. 8555-441-2943.

Q-2943 — M. Brock (Brantford—Brant) — En ce qui concerne le Programme de rachat d'armes à feu du gouvernement : a) combien a été dépensé à ce jour pour ce programme, ventilé par exercice; b) sur le montant dépensé en a), combien a été consacré (i) à l'administration du programme, (ii) au paiement pour le rachat d'armes à feu; c) combien d'argent a été, ou sera, consacré au programme de rachat à partir des sommes (i) allouées, (ii) non allouées, indiquées dans le budget de 2024; d) quand le programme est-il censé prendre fin; e) quel est le coût total prévu du programme jusqu'à son terme, ventilé par coûts administratifs prévus et coûts prévus pour le rachat des armes à feu? — Document parlementaire no 8555-441-2943.

Q-2944 — Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) — With regard to federal infrastructure funding being provided to either cities or provinces, where the ultimate recipient is a municipality with a population of more than 50,000 people: (a) how much funding has been provided, broken down by municipality, year, and program, since January 1, 2016; and (b) how much funding is currently budgeted to be provided in the future, broken down by municipality, year, and program? — Sessional Paper No. 8555-441-2944.

Q-2944 — Mme Kusie (Calgary Midnapore) — En ce qui concerne le financement fédéral des infrastructures accordé aux villes ou aux provinces, lorsque le bénéficiaire final est une municipalité de plus de 50 000 habitants : a) quel a été le montant du financement accordé, ventilé par municipalité, année et programme, depuis le 1er janvier 2016; b) quel est le montant du financement actuellement inscrit au budget pour être accordé dans le futur, ventilé par municipalité, année et programme? — Document parlementaire no 8555-441-2944.

Q-2945 — Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) — With regard to the government's public lands mapping tool, announced in August 2024: (a) what are the costs related to the tool, in total and broken down by type of expenditure; and (b) what are the details of all contracts over $1,000 signed by the government related to the tool, including, for each, the (i) value, (ii) date and duration, (iii) vendor, (iv) description of goods or services provided, (v) manner in which the contract was awarded (sole-sourced or competitive bid)? — Sessional Paper No. 8555-441-2945.

Q-2945 — Mme Kusie (Calgary Midnapore) — En ce qui concerne l'outil de cartographie des terrains publics du gouvernement, annoncé en août 2024 : a) quels sont les coûts de cet outil, au total et ventilé par type de dépense; b) quels sont les détails de tous les contrats supérieurs à 1 000 $ conclus par le gouvernement pour cet outil, y compris pour chacun, (i) la valeur, (ii) la date et la durée, (iii) le fournisseur, (iv) la description des biens ou services fournis, (v) la méthode d'attribution du contrat (fournisseur unique ou appel d'offres)? — Document parlementaire n° 8555-441-2945.

Q-2946 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to the Canada Revenue Agency: (a) for the Income Tax Act, what was the total number of notices of objection filed from January 1 until August 31, 2024; (b) of the objections in (a), how many were determined in favour of the tax payer; (c) under the Income Tax Act, what seven sections received the most notices of objection from January 1 to August 31, 2024; (d) for the Excise Tax Act or the Goods and Services Tax, what was the total number of notices of objection filed from January 1 until August 31, 2024; (e) of the objections in (d), how many were determined in favour of the tax payer; (f) under the Excise Tax Act, what were the seven sections that received the most notices of objection from January 1 to August 31, 2024; (g) what is the breakdown of (a) through (f) for the (i) Atlantic, (ii) Quebec, (iii) Ontario, (iv) Western, tax centres; (h) what is the estimated number of hours and related salary costs associated with treating all of the above notices of objection that were ruled in favour of the taxpayers, in total and broken down by tax centre; and (i) for all of the tax centres across Canada, how many filings to the Tax Court of Canada were ruled in favour of the tax payer and what was the total number of filings to the Tax Court of Canada? — Sessional Paper No. 8555-441-2946.

Q-2946 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne l'Agence du revenu du Canada : a) relativement à la Loi de l'impôt sur le revenu, combien d'avis d'opposition ont été produits du 1er janvier au 31 août 2024; b) sur les oppositions en a), combien ont été tranchées en faveur du contribuable; c) quels sont les sept articles de la Loi de l'impôt sur le revenu ayant fait l'objet du plus grand nombre d'avis d'opposition du 1er janvier au 31 août 2024; d) relativement à la Loi sur la taxe d'accise ou à la taxe sur les produits et services, combien d'avis d'opposition ont été produits du 1er janvier au 31 août 2024; e) sur les oppositions en d), combien ont été tranchées en faveur du contribuable; f) quels sont les sept articles de la Loi sur la taxe d'accise ayant fait l'objet du plus grand nombre d'avis d'opposition du 1er janvier au 31 août 2024; g) quelle est la ventilation des données de a) à f) pour les centres fiscaux (i) de l'Atlantique, (ii) du Québec, (iii) de l'Ontario, (iv) de l'Ouest; h) quelle est l'estimation du nombre d'heures et des coûts salariaux associés au traitement de tous les avis d'opposition susmentionnés qui ont été tranchés en faveur des contribuables, en tout et ventilés par centre fiscal; i) pour tous les centres fiscaux au Canada, combien de dossiers présentés à la Cour canadienne de l'impôt ont été tranchés en faveur du contribuable et combien de dossiers ont été déposés à la Cour canadienne de l'impôt? — Document parlementaire n° 8555-441-2946.

Presenting Petitions

By unanimous consent and pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), one concerning transportation (No. 441-02781);

— by Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), one concerning foreign affairs (No. 441-02782);

— by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning foreign affairs (No. 441-02783);

— by Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach), one concerning social affairs and equality (No. 441-02784);

— by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), one concerning foreign affairs (No. 441-02785);

— by Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove), one concerning foreign affairs (No. 441-02786);

— by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), one concerning social affairs and equality (No. 441-02787);

Présentation de pétitions

Du consentement unanime et conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), une au sujet du transport (n° 441-02781);

— par Mme Kusie (Calgary Midnapore), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02782);

— par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02783);

— par M. Desjarlais (Edmonton Griesbach), une au sujet des affaires sociales et de l'égalité (n° 441-02784);

— par Mme Wagantall (Yorkton—Melville), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02785);

— par M. Van Popta (Langley—Aldergrove), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02786);

— par M. Julian (New Westminster—Burnaby), une au sujet des affaires sociales et de l'égalité (n° 441-02787);

— by Mr. Khanna (Oxford), one concerning social affairs and equality (No. 441-02788);

— by Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), one concerning social affairs and equality (No. 441-02789);

— by Mr. Brock (Brantford—Brant), one concerning foreign affairs (No. 441-02790);

— by Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), one concerning foreign affairs (No. 441-02791);

— by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), one concerning foreign affairs (No. 441-02792) and one concerning public safety (No. 441-02793);

— by Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), one concerning social affairs and equality (No. 441-02794);

— by Mr. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge), one concerning foreign affairs (No. 441-02795);

— by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning veterans' affairs (No. 441-02796) and one concerning foreign affairs (No. 441-02797).

Motions

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order, or usual practice of the House, during the debate pursuant to Standing Order 66 on Motion No. 66 to concur in the sixth report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), seconded by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), — That the 12th report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Thursday, October 26, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 69*)

The debate continued.

Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), seconded by Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

> “the 12th report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Thursday, October 26, 2023, be not now concurred in, but that it be recommitted to the committee for further consideration, with a view to consider the role of financialized landlords on rising costs in Canada’s rental market, including how the use of algorithmic pricing tools is contributing to rent increases and how pervasive this practice is across the Canadian rental market.”.

Debate arose thereon.

— par M. Khanna (Oxford), une au sujet des affaires sociales et de l'égalité (n° 441-02788);

— par Mme Mathyssen (London—Fanshawe), une au sujet des affaires sociales et de l'égalité (n° 441-02789);

— par M. Brock (Brantford—Brant), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02790);

— par M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02791);

— par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02792) et une au sujet de la sécurité publique (n° 441-02793);

— par Mme Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), une au sujet des affaires sociales et de l'égalité (n° 441-02794);

— par M. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02795);

— par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet des anciens combattants (n° 441-02796) et une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02797).

Motions

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, durant le débat conformément à l’article 66 du Règlement relatif à la motion n° 66 portant adoption du sixième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

La Chambre reprend l’étude de la motion de M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), appuyé par M. Julian (New Westminster—Burnaby), — Que le 12e rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le jeudi 26 octobre 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 69*)

Le débat se poursuit.

Mme Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), appuyée par M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

> « le 12e rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le jeudi 26 octobre 2023, ne soit pas maintenant agréé, mais qu’il soit renvoyé au Comité pour un examen plus approfondi, en vue d’examiner le rôle des propriétaires financiarisés sur la hausse des coûts dans le marché locatif canadien, y compris sur le fait que l'utilisation d'outils algorithmiques de fixation des prix contribue à l'augmentation des loyers et sur le degré de pénétration de cette pratique dans l'ensemble du marché locatif canadien. ».

Il s'élève un débat.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

— No. 441-02603 concerning social affairs and equality.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Motions

The House resumed consideration of the motion of Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), seconded by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), — That the 12th report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Thursday, October 26, 2023, be concurred in; (*Concurrence in Committee Reports No. 69*)

And of the amendment of Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), seconded by Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

> "the 12th report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Thursday, October 26, 2023, be not now concurred in, but that it be recommitted to the committee for further consideration, with a view to consider the role of financialized landlords on rising costs in Canada's rental market, including how the use of algorithmic pricing tools is contributing to rent increases and how pervasive this practice is across the Canadian rental market.".

The debate continued.

QUESTION OF PRIVILEGE

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the orders of the day.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That the government's failure of fully providing documents, as ordered by the House on June 10, 2024, be hereby referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs;

And of the amendment of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That the motion be amended by adding the following:

> "provided that it be an instruction to the committee:
>
> (a) that the following witnesses be ordered to appear before the committee, separately, for two hours each:
>
> (i) the Minister of Innovation, Science and Industry,
>
> (ii) the Clerk of the Privy Council,
>
> (iii) the Auditor General of Canada,
>
> (iv) the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police,

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, Mme Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition suivante :

— n° 441-02603 au sujet des affaires sociales et de l'égalité.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Motions

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), appuyé par M. Julian (New Westminster—Burnaby), — Que le 12e rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le jeudi 26 octobre 2023, soit agréé; (*Adoption de rapports de comités n° 69*)

Et de l'amendement de Mme Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), appuyée par M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

> « le 12e rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le jeudi 26 octobre 2023, ne soit pas maintenant agréé, mais qu'il soit renvoyé au Comité pour un examen plus approfondi, en vue d'examiner le rôle des propriétaires financiarisés sur la hausse des coûts dans le marché locatif canadien, y compris sur le fait que l'utilisation d'outils algorithmiques de fixation des prix contribue à l'augmentation des loyers et sur le degré de pénétration de cette pratique dans l'ensemble du marché locatif canadien. ».

Le débat se poursuit.

QUESTION DE PRIVILÈGE

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre passe à l'ordre du jour.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que l'incapacité du gouvernement à fournir pleinement des documents ordonnés par la Chambre le 10 juin 2024 soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

Et de l'amendement de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

> « pourvu qu'une instruction soit donnée au Comité :
>
> a) de citer les témoins suivants à comparaître devant le Comité, séparément, pendant deux heures chacun :
>
> (i) le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie,
>
> (ii) le greffier du Conseil privé,
>
> (iii) la vérificatrice générale du Canada,
>
> (iv) le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada,

(v) the Deputy Minister of Innovation, Science and Economic Development Canada,

(vi) the Law Clerk and Parliamentary Counsel of the House of Commons,

(vii) the Acting President of Sustainable Development Technology Canada,

(viii) a panel consisting of the Board of Sustainable Development Technology Canada; and

(b) that it report back to the House no later than Friday, November 22, 2024.";

And of the subamendment of Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook), seconded by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — That the amendment be amended by adding, after subparagraph (a)(ii), the following:

"(iii) the Privacy Commissioner of Canada, who respected the order of the House and deposited unredacted documents,

(iv) Paul MacKinnon, the former Deputy Secretary to the Cabinet (Governance),".

The debate continued.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the members.

After one minute, a quorum was found.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable);

And of the amendment of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets);

And of the subamendment of Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook), seconded by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle).

The debate continued.

CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

Pursuant to Standing Order 66(2), the House resumed consideration of the motion of Mr. Villemure (Trois-Rivières), seconded by Mrs. Vignola (Beauport—Limoilou), — That the sixth report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Tuesday, October 4, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 66*)

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 66(2), the recorded division was deferred until Wednesday, November 6, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

(v) le sous-ministre d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada,

(vi) le légiste et conseiller parlementaire de la Chambre des communes,

(vii) le président par intérim de Technologies du développement durable Canada,

(viii) un panel formé des membres du conseil de Technologies du développement durable Canada;

b) de faire rapport à la Chambre au plus tard le vendredi 22 novembre 2024. »;

Et du sous-amendement de M. Muys (Flamborough—Glanbrook), appuyé par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — Que l'amendement soit modifié par adjonction, après l'alinéa a)(ii), de ce qui suit :

« (iii) le commissaire à la protection de la vie privée du Canada, qui a respecté l'ordre de la Chambre et déposé des documents non caviardés,

(iv) Paul MacKinnon, ancien sous-secrétaire du Cabinet (Gouvernance), ».

Le débat se poursuit.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après une minute, le quorum est atteint.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable);

Et de l'amendement de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets);

Et du sous-amendement de M. Muys (Flamborough—Glanbrook), appuyé par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle).

Le débat se poursuit.

ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Conformément à l'article 66(2) du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Villemure (Trois-Rivières), appuyé par Mme Vignola (Beauport—Limoilou), — Que le sixième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mardi 4 octobre 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 66*)

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 6 novembre 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "The Fiscal Implications of Meeting the NATO Military Spending Target", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-131. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

— by the Prime Minister — Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Privy Council Office, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1366-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Anandasangaree (Minister of Crown-Indigenous Relations) — Copy of the Complementary Agreement No. 4 to the Northeastern Quebec Agreement, together with a copy of the Order in Council P.C. 2024-1140, dated October 25, 2024, pursuant to the James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act, S.C. 1976-77, c. 32, sbs. 5(1). — Sessional Paper No. 8560-441-879-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— by Ms. Bibeau (Minister of National Revenue) — Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canada Revenue Agency, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3). — Sessional Paper No. 8560-441-1111-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. Hutchings (Minister of Rural Economic Development and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency) — Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Atlantic Canada Opportunities Agency, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3). — Sessional Paper No. 8560-441-1122-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Burma) Regulations (P.C. 2024-1139), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-77. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Veterans Affairs) — Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Veterans Affairs,

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Les répercussions financières de l'atteinte de la cible de dépenses militaires fixée par l'OTAN », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-131. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

— par le premier ministre — Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Bureau du Conseil privé, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1366-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Anandasangaree (ministre des Relations Couronne-Autochtones) — Copie de la Convention complémentaire n° 4 à la Convention du Nord-Est québécois ainsi qu'une copie du décret C.P. 2024-1140, en date du 25 octobre 2024, conformément à la Loi sur le règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois, L.C. 1976-1977, ch. 32, par. 5(1). — Document parlementaire n° 8560-441-879-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— par Mme Bibeau (ministre du Revenu national) — Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Agence du revenu du Canada, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3). — Document parlementaire n° 8560-441-1111-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par Mme Hutchings (ministre du Développement économique rural et ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique) — Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3). — Document parlementaire n° 8560-441-1122-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par Mme Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie (C.P. 2024-1139), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-441-495-77. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par Mme Petitpas Taylor (ministre des Anciens Combattants) — Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère des

pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1117-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Veterans Affairs) — Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Veterans Review and Appeal Board, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3). — Sessional Paper No. 8560-441-1331-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Sajjan (President of the King's Privy Council for Canada, Minister of Emergency Preparedness and Minister responsible for the Pacific Economic Development Agency of Canada) — Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Pacific Economic Development Agency of Canada, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1294-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Naqvi (Ottawa Centre), one concerning government services and administration (No. 441-02798) and one concerning justice (No. 441-02799).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:22 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:52 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Anciens Combattants, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1117-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par Mme Petitpas Taylor (ministre des Anciens Combattants) — Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Tribunal des anciens combattants (révision et appel), conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3). — Document parlementaire n° 8560-441-1331-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Sajjan (président du Conseil privé du Roi pour le Canada, ministre de la Protection civile et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada) — Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1294-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Naqvi (Ottawa-Centre), une au sujet de l'administration et des services gouvernementaux (n° 441-02798) et une au sujet de la justice (n° 441-02799).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 22, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 52, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.